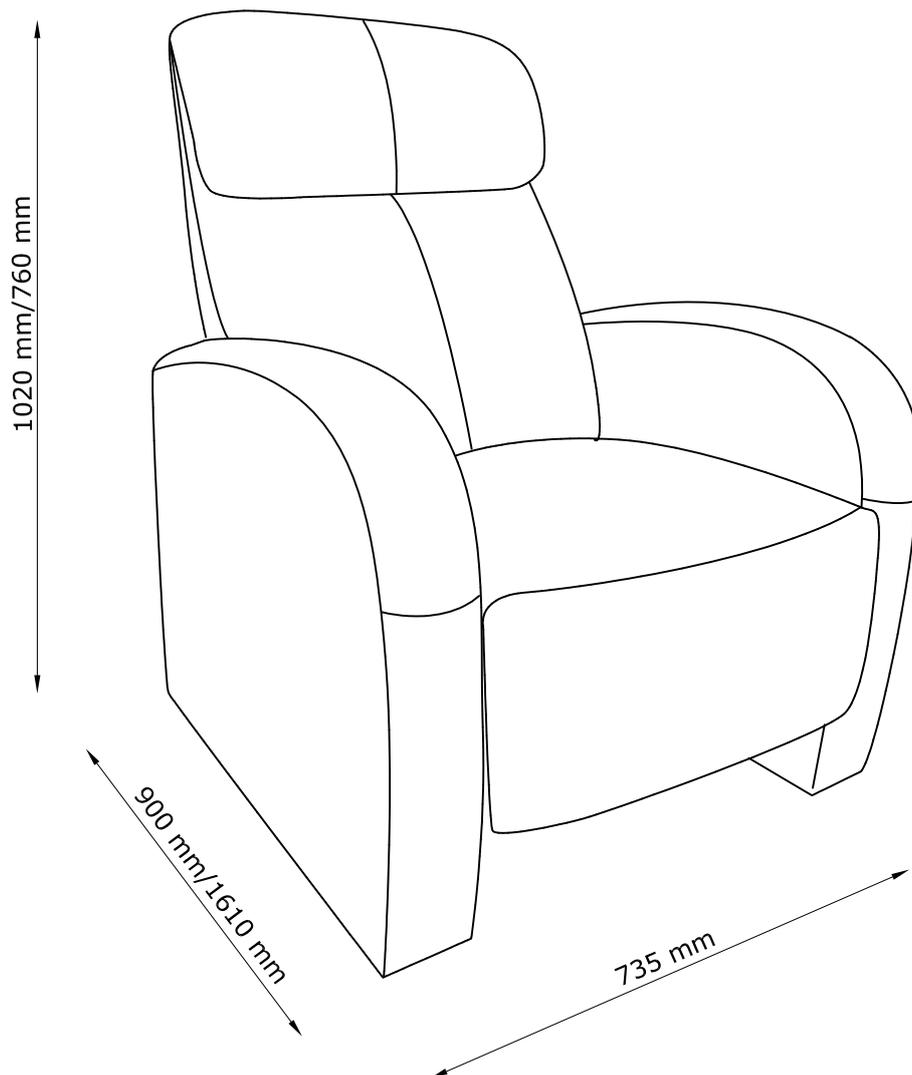
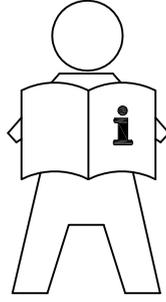


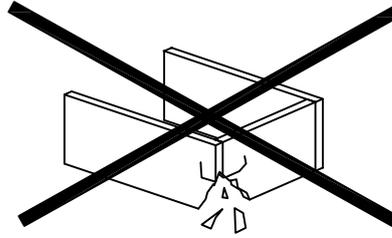
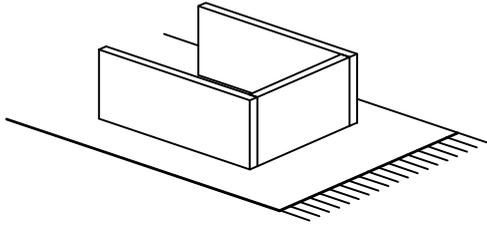
HOVBORG

3611094
73510001





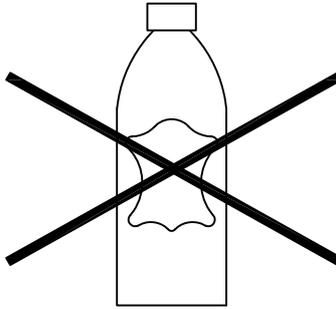
- GB: IMPORTANT INFORMATION!**
Please read the entire manual carefully before starting to assemble and/or using this product. Follow the manual thoroughly and keep it for further reference.
- DK: VIGTIG INFORMATION!**
Læs hele manualen grundigt igennem før samling og/eller brug af dette produkt. Følg manualen nøje, og opbevar den til senere brug.
- DE: WICHTIGE INFORMATIONEN!**
Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage und/oder Verwendung dieses Produkts beginnen. Befolgen Sie die Anleitung genau und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.
- NO: VIKTIG INFORMASJON!**
Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å montere og/eller bruke dette produktet. Følg bruksanvisningen nøye, og ta vare på den for fremtidig bruk.
- SE: VIKTIG INFORMATION!**
Läs bruksanvisningen i sin helhet innan du börjar att montera och/eller använda produkten. Följ bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.
- FI: TÄRKEITÄ TIETOJA**
Lue käyttöohjeet kokonaan ennen tämän tuotteen kokoamista ja/tai käyttöä. Noudata käyttöohjeita tarkasti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- PL: WAŻNE INFORMACJE.**
Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości.
- CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE!**
Před sestavením nebo použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod. Dodržujte důsledně uvedené pokyny a návod uschovejte, aby byl k dispozici v případě potřeby.
- HU: FONTOS INFORMÁCIÓ**
A termék összeszerelésének vagy használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és gondosan tartsa be a benne foglaltakat.
- NL: BELANGRIJKE INFORMATIE!**
Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u dit product monteert en/of gebruikt. Volg de handleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- SK: DŔLEŽITÉ INFORMÁCIE!**
Predtým ako začnete s montážou a/alebo používaním tohto produktu si pozorne prečítajte celý návod. Návod dôsledne dodržiavajte a ponechajte si ho pre použitie v budúcnosti.
- FR: INFORMATIONS IMPORTANTES**
Veuillez lire attentivement l'ensemble du manuel avant de commencer à monter et/ou utiliser ce produit. Suivez rigoureusement le manuel et conservez-le pour toute consultation ultérieure.
- SI: POMEMBNE INFORMACIJE!**
Pred montažo/porabo izdelka pozorno preberite ta navodila za uporabo. Upoštevajte navodila in jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.
- HR: VAŽNE OBAVIJESTI!**
Molimo Vas pažljivo pročitajte upute za uporabu prije sastavljanja i/ili korištenja ovog proizvoda. Strogo se pridržavajte uputa i sačuvajte ih za buduće potrebe.
- IT: INFORMAZIONI IMPORTANTI!**
Si prega di leggere attentamente l'intero manuale prima di cominciare a montare e/o a utilizzare questo prodotto. Seguire rigorosamente le istruzioni di questo manuale e conservarlo per una successiva consultazione.
- ES: INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Leer con atención todo el manual antes de comenzar a ensamblar/usar este producto. Seguir a conciencia las instrucciones del manual y conservarlo para futuras consultas.
- BA: VAŽNE INFORMACIJE!**
Prije sklapanja i/ili korištenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte cijeli priručnik. Pažljivo se pridržavajte uputstava u priručniku i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
- RS: VAŽNE INFORMACIJE!**
Pažljivo pročitajte kompletan priručnik pre nego što počnete da sklapate i/ili koristite ovaj proizvod. Detaljno sledite priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.
- UA: ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.**
Уважно прочитайте весь посібник, перш ніж збирати та/чи використовувати цей продукт. Виконайте всі інструкції цього посібника та збережіть його для подальшого використання.
- RO: INFORMAȚII IMPORTANTE**
Citiți cu atenție întregul manual înainte de a începe să montați și/sau să utilizați acest produs. Urmați îndeaproape instrucțiunile din manual și păstrați-l pentru consultare ulterioară.
- BG: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ!**
Моля, прочетете цялото ръководство внимателно, преди да започнете да сглобявате и/или използвате този продукт. Следвайте стриктно ръководството и го пазете за бъдещи справки.
- GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!**
Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από τη συναρμολόγηση ή/και τη χρήση του προϊόντος. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- PT: INFORMAÇÕES IMPORTANTES!**
Queira ler este manual inteiro e com atenção antes de começar a montar e/ou usar este produto. Siga as instruções de forma cuidadosa e guarde-as para referência futura.
- RU: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!**
Внимательно и полностью прочитайте это руководство, прежде чем приступить к сборке или использованию этого изделия. Следуйте всем инструкциям этого руководства и сохраните его на будущее для справки.
- TR: ÖNEMLİ BİLGİLER!**
Bu ürünün montajını yapmaya başlamadan ve/veya ürünü kullanmadan önce lütfen kılavuzun tamamını dikkatlice okuyun. Kılavuzu adım adım izleyin ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- CN: 重要信息!**
组装和/或使用本产品之前请通读该手册。请严格遵循手册说明,保留手册供日后参考。



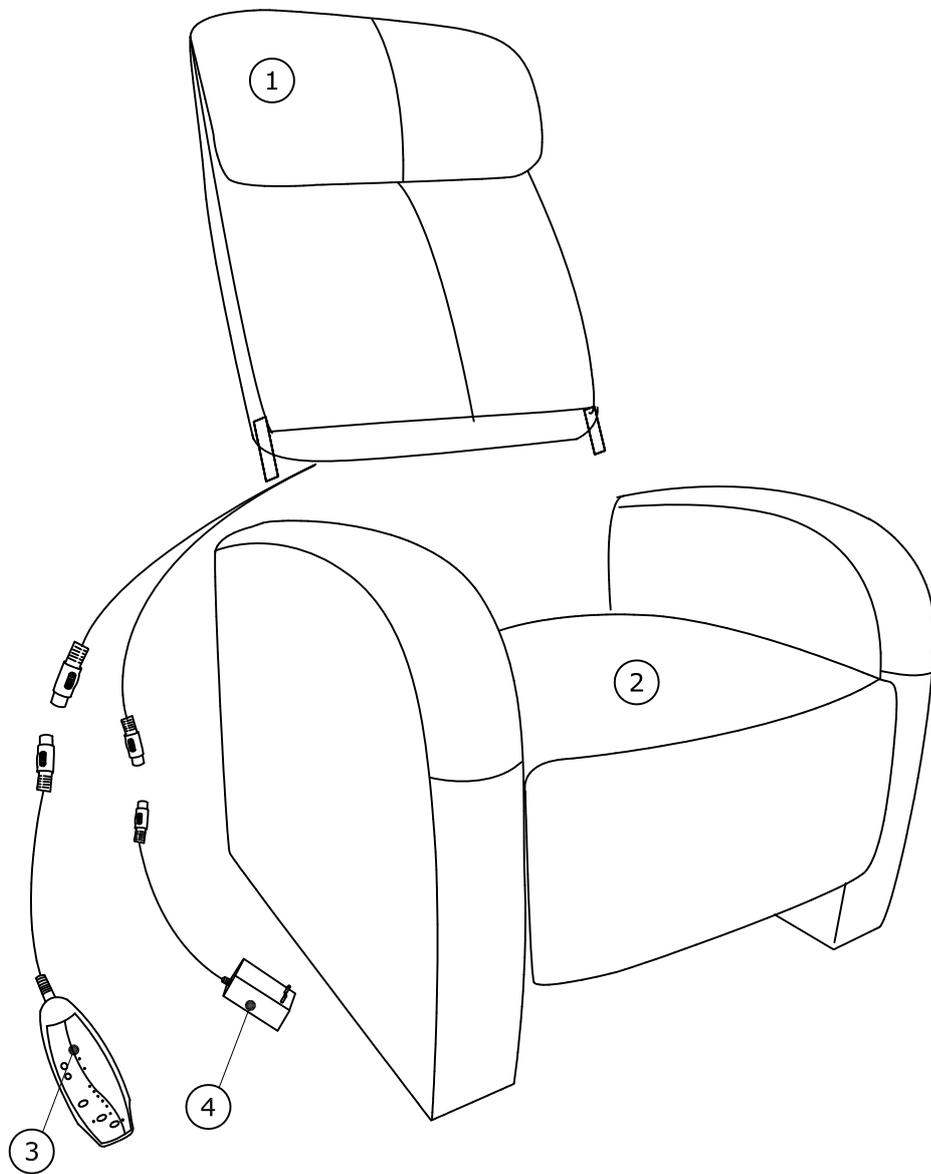
- GB:** **WARNING TO AVOID SCRATCHES!**
In order to avoid scratching this furniture should be assembled on a soft layer - could be a rug.
- DK:** **ADVARSEL FOR AT FORHINDRE RIDSER!**
For at forhindre ridser skal dette møbel samles på et blødt underlag, f.eks. et tæppe.
- DE:** **HINWEIS ZUR VERMEIDUNG VON KRATZERN**
Um Kratzer zu vermeiden, sollte dieses Möbelstück auf einer weichen Unterlage montiert werden (z. B. Teppich).
- NO:** **ADVARSEL FOR Å UNNGÅ RIPER!**
For å unngå riper må møbelet monteres på et mykt underlag, for eksempel et teppe.
- SE:** **VARNING OM HUR DU UNDVIKER REPOR!**
For att undvika repor ska denna möbel monteras på ett mjukt underlag, exempelvis en matta.
- FI:** **VARO NAARMUJA!**
Varo naarmuja ja kokoa tämä kaluste pehmeällä alustalla, esimerkiksi maton päällä.
- PL:** **OSTRZEŻENIE WS. USZKODZEN**
Aby uniknąć rys, ten mebel powinien być montowany, składany na miękkim podłożu, np. dywanie.
- CZ:** **VAROVÁNÍ TYKAJÍCÍ SE POŠKRABÁNÍ!**
Aby nedošlo k poškrábání, sestavujte nábytek na měkkém podkladu – např. na koberec.
- HU:** **KARCOLÁSOK MEGELŐZÉSE – FIGYELEM!**
A karcolások megelőzése érdekében a bútort puha felületen, például szőnyegen kell összeszerelni.
- NL:** **WAARSCHUWING OM KRASSEN TE VERMIJDEN!**
Om te voorkomen dat dit meubel krassen vertoont, moet het gemonteerd worden op een zachte ondergrond - zoals een tapijt
- SK:** **VÝSTRAHA TYKAJÚCA SA PREDCHÁDZANIA SKRABANCOM!**
Aby sa predišlo skrabancom, tento nábytok by sa mal montovať na mäkkom podklade, napríklad na koberec.
- FR:** **AVERTISSEMENT POUR ÉVITER LES RAYURES**
Afin d'éviter les rayures, ce meuble doit être monté sur une surface souple (un tapis, par exemple).
- SI:** **KAKO PREPREČITI PRASKE!**
Da bi se izognili praskam na pohištvu, pohištvo sestavite na mehki podlagi, npr. na preprogi
- HR:** **UPOZORENJE O IZBJEGAVANJU OGREBOTINA!**
Kako bi se izbjegle ogrebotine, ovaj proizvod potrebno je sastavljati na mekanoj površini - primjerice, na tepihu.
- IT:** **AVVERTENZA PER EVITARE I GRAFFI!**
Per evitare i graffi, si raccomanda di montare questo mobile su una superficie morbida (come ad es. un tappeto).
- ES:** **ADVERTENCIA PARA EVITAR RAYADURAS**
Para no rayar este mueble, es aconsejable ensamblarlo sobre una superficie suave (posiblemente una alfombra).
- BA:** **UPOZORENJE ZA SPRJEČAVANJE NASTANKA OGREBOTINA!**
Da bi se izbjegle ogrebotine na ovom namještaju, poželjno ga je sastaviti na mekoj podlozi - na primjer, tepihu.
- RS:** **UPOZORENJE ZA IZBEGAVANJE OGREBOTINA!**
Da biste izbegli ogrebotine, ovaj nameštaj treba da sastavljate na mekoj podlozi - može prostirka.
- UA:** **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПОДРЯПИН.**
Щоб уникнути подряпин, ці меблі слід збирати на м'якій поверхні, наприклад, на килимі.
- RO:** **ATENȚIONARE PENTRU EVITAREA ZGĂRIERII!**
Pentru evitarea zgărierii, această piesă de mobilier trebuie să fie montată pe o suprafață moale, de exemplu, pe un covor.
- BG:** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ИЗБЯГВАНЕ НА ДРАСКОТИНИ!**
За да избегнете надраскване, тази мебел трябва да бъде сглобена на мека повърхност – например килим.
- GR:** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΩΝ!**
Για την αποφυγή γρατσουνιών, το έπιπλο θα πρέπει να συναρμολογηθεί σε μαλακή επιφάνεια, όπως για παράδειγμα πάνω σε ένα χαλί.
- PT:** **AVISO PARA EVITAR RISCOS**
Para evitar riscos, este móvel deve ser montado numa superfície macia (por exemplo, tapete).
- RU:** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЦАРАПИН!**
Во избежание нанесения царапин, сборку этой мебели необходимо выполнять на мягкой поверхности, например на ковре.
- TR:** **ÇİZİLMELERİ ÖNLEMEYE YÖNELİK UYARI!**
Bu mobilyanın çizilmesini engellemek için montajını halı gibi yumuşak bir yüzeyin üzerinde yapın.
- CN:** **防刮警告!**
为了避免刮伤家具, 应在地毯等软面上进行组装。

- GB: **WARNING FOR SEATING FURNITURE!**
This seating furniture is tested for domestic use. Tested for 110 kg.
- DK: **ADVARSEL VEDRØRENDE SIDDEMØBLER!**
Dette sidde møbel er testet til brug i private hjem. Testet for 110 kg.
- DE: **WARNUNG FÜR SITZMÖBEL!**
Dieses Sitzmöbel ist für den häuslichen Gebrauch getestet. Getestet für 110 kg.
- NO: **ADVARSEL FOR SITTEMØBEL!**
Dette sittemøbelet er testet for hjemmebruk. Testet for 110 kg.
- SE: **VARNING GÄLLANDE SITTMÖBLER!**
Den här sittmöbeln är testad för hemmabruk. Testad för 110 kg.
- FI: **ISTUINHUONEKALUA KOSKEVA VAROITUS**
Tämä istuinhuonekalu on testattu kotikäyttöä varten. Testattu 110 kg:lle.
- PL: **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE SIEDZISKA!**
To siedzisko zostało przetestowane pod kątem użytku domowego. Przetestowane obciążenie: 110 kg.
- CZ: **VAROVÁNÍ PRO SEDACÍ NÁBYTEK.**
Tento sedací nábytek je testován na domácí použití. Testováno na 110 kg.
- HU: **ÜLÖBÚTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS**
Ezt az ülóbútorot háztartási használatra vizsgálták be. A vizsgálati terhelés 110 kg volt.
- NL: **WAARSCHUWING VOOR ZITMEUBILAIR!**
Dit zitmeubel is getest voor huishoudelijk gebruik. Getest voor 110 kg.
- SK: **VÝSTRAHA PRE SEDACÍ NÁBYTK!**
Tento sedací nábytok je testovaný na použitie v domácnosti. Testovaný na hmotnosť 110 kg.
- FR: **AVERTISSEMENT POUR LE MOBILIER D'ASSISE !**
Ce mobilier d'assise a été testé pour un usage domestique. Testé pour un poids de 110 kilos.
- SI: **OPAZORILO ZA SEDEŽNO POHIŠTVO!**
To sedežno pohištvo je preiskušeno za domačo uporabo. Preskušeno za 110 kg.
- HR: **UPOZORENJE O NAMJEŠTAJU ZA SJEDENJE!**
Ovaj namještaj za sjedenje testiran je za kućnu uporabu. Testiran je za težinu od 110 kg.
- IT: **AVVERTENZA PER SEDUTE D'ARREDO!**
Queste sedute d'arredo sono testate per un uso domestico. Testate per 110 kg.
- ES: **¡ADVERTENCIA PARA ASIENTOS!**
Este asiento se ha probado para uso doméstico. Probado para 110 kg.
- BA: **UPOZORENJE ZA NAMJEŠTAJ ZA SJEDENJE!**
Ovaj namještaj za sjedenje je testiran za kućnu upotrebu. Testirano za 110 kg.
- RS: **UPOZORENJE VEZANO ZA NAMEŠTAJ ZA SEDENJE!**
Ovaj nameštaj za sedenje je testiran za kućnu upotrebu. Testirano na 110 kg.
- UA: **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ МЕБЛІВ ДЛЯ СИДІННЯ.**
Ці меблі для сидіння призначено для використання в домашніх умовах. Максимальне навантаження 110 кг.
- RO: **ATENȚIONARE PRIVIND MOBILIERUL PENTRU ȘEZUT!**
Acest mobilier pentru șezut este testat pentru uz casnic. Testat pentru 110 kg.
- BG: **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА МЕБЕЛИ ЗА СЯДАНЕ!**
Тази мебел за сядане е преминала изпитания за домашна употреба. Изпитана за тегло 110 кг.
- GR: **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ!**
Αυτό τα καθίσματα έχουν δοκιμαστεί για οικιακή χρήση. Δοκιμασμένα για 110 κιλά.
- PT: **AVISO PARA CADEIRAS!**
Estas cadeiras foram testadas apenas para uso doméstico. Testadas para 110 kg.
- RU: **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ!**
Эта мягкая мебель прошла проверку на пригодность для применения в домашних условиях. Максимально допустимый вес — 110 кг.
- TR: **BÜRO SANDALYELERİNE YÖNELİK UYARI!**
Bu masa sandalyesi evde kullanım için test edilmiştir. 110 kg için test edilmiştir.
- CN: **座椅警告信息!**
该款座椅经过测试可在室内使用。测试重量 110 kg。

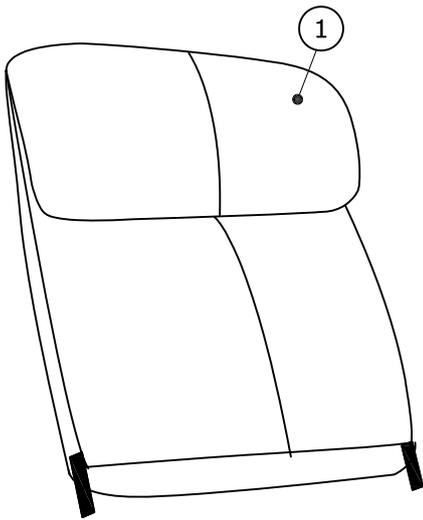




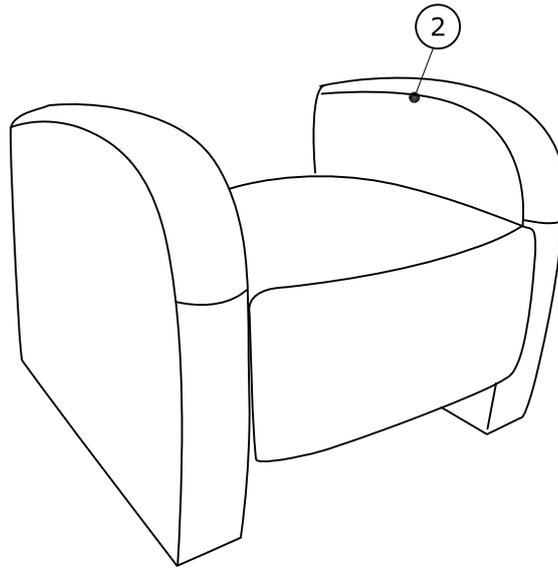
- GB: MATERIALS MADE OF PU/BONDED LEATHER!**
Products covered in PU/Bonded leather, must not be treated with leather care products, since they will destroy the PU/Bonded leather.
- DK: MATERIALER FREMSTILLET AF PU-LÆDER/BONDED LÆDER!**
Produkter betrukket med PU-læder/bonded læder må ikke behandles med produkter til læderpleje, da dette ødelægger PU-læder/bonded læder.
- DE: MATERIALIEN AUS PU-LEDER/LEDERFASERSTOFF**
Mit PU/Lederfaserstoff bezogene Produkte dürfen nicht mit Lederpflegemitteln behandelt werden, da diese das PU-Leder bzw. den Lederfaserstoff beschädigen.
- NO: MATERIALER I PU/KUNSTSKINN!**
Produkter som er trukket med PU/kunstsinn må ikke behandles med skinnpleieprodukter. Dette ødelegger PU/kunstsinnmaterialet.
- SE: MATERIAL AV PU/BUNDET LÄDER!**
Produkter med en yta av PU/bundet läder ska inte behandlas med produkter för lädervård, eftersom sådana förstör materialet.
- FI: POLYURETAANILLA JA LIIMATULLA NAHALLA PÄÄLLYSTETYT TUOTTEET!**
Jos tuotteesta on päällyks polyuretaanista tai liimatusta nahasta, sitä ei saa käsitellä nahanhoitoinailla, sillä se tuhoaa pinnoitteen.
- PL: MATERIAŁY ZE SZTUCZNEJ SKÓRY**
Produktów pokrytych sztuczną skórą nie wolno konserwować produktami przeznaczonymi do prawdziwej skóry, ponieważ może to uszkodzić ich powierzchnię.
- CZ: MATERIÁLY VYROBENÉ Z PU/KOŽENKY!**
Výrobky potažené PU/koženkou nesmí být ošetřovány pomocí produktů určených k ošetření kůže, protože by mohly PU/koženku poničit.
- HU: ANYAGOK – PU/REKONSTRUÁLT BŐR!**
A PU/rekonstruált bőr fedésű anyagokat tilos bőrápoló szerrel kezelni, mert az tönkreteszi őket.
- NL: MATERIAAL VERVAARDIGD UIT POLYURETHAAN/GEBONDEN LEDER!**
Producten bedekt met polyurethaan/gebonden leder mogen niet behandeld worden met onderhoudsproducten voor lederwaren aangezien deze producten het polyurethaan/gebonden leder kunnen kapotmaken.
- SK: MATERIÁLY VYROBENÉ Z PU/KOŽENKY!**
Produkty pokryté PU/koženkou sa nesmú ošetrovať produktmi na ošetrovanie kože, pretože tie PU/koženku zničia.
- FR: MATÉRIAUX COMPOSÉS DE PU/CAIR RECONSTITUÉ**
Les produits recouverts de PU/cuir reconstitué ne doivent pas être traités à l'aide de produits d'entretien du cuir, car ces derniers endommageraient le PU/cuir reconstitué.
- SI: IZDELKI IZ PU/UMETNEGA USNJA!**
Izdelkov, ki so prekriti s PU/umetnim usnjem, ne smete vzdrževati z izdelki za nego usnja, ker bodo ti uničili PU/umetno usnje.
- HR: MATERIЈALI NAPRAVLЈENI OD PU/PRERAĐENE KOŽE!**
Materijali rađeni od PU/prerađene kože ne smiju se tretirati proizvodima za njegu kože jer će ih to uništiti.
- IT: MATERIALI IN PU/PELLE RIGENERATA O BONDED LEATHER!**
I prodotti con rivestimenti in PU/pelle rigenerata o bonded leather, non devono essere trattati con prodotti per la cura e la manutenzione dei pellami, perché questi danneggerebbero il PU/la pelle rigenerata o bonded leather.
- ES: MATERIALES FABRICADOS EN PU/CUERO REGENERADO**
Los productos recubiertos con PU/cuero regenerado no deben ser tratados con productos para el cuidado del cuero, ya que éstos podrían dañar el material.
- BA: MATERIЈALI OD POLIURETANA/VJEŠTAČKE KOŽE!**
Za proizvode sa površinskim slojem od poliuretana/vještačke kože ne smiju se koristiti sredstva za zaštitu kože jer ista uništavaju poliuretan/vještačku kožu.
- RS: MATERIЈALI NAPRAVLЈENI OD PU/VEŠTAČKE KOŽE!**
Proizvodi obloženi PU/veštačkom kožom ne smeju da se održavaju proizvodima za održavanje kože, pošto bi uništili PU/veštačku kožu.
- UA: МАТЕРІАЛІ З ПОЛІУРЕТАНУ/ПОВТОРНО ПЕРЕРОБЛЕНОЇ ШКІРИ**
Продукти, покриття яких виготовлено з поліуретану або повторно переробленої шкіри, не треба обробляти засобами для догляду за продуктами зі шкіри, оскільки вони можуть пошкодити таке покриття.
- RO: MATERIALE REALIZATE DIN POLYURETAN/PIELE LIPITA!**
Produsele acoperite cu polyuretan nu trebuie tratate cu produse pentru ingrijirea pielii, deoarece acestea distrug polyuretanul/pielea lipita.
- BG: МАТЕРІАЛІ, НАПРАВЕНИ ОТ ПОЛИУРЕТАН/РЕЦИКЛИРАНА КОЖА!**
Продуктите, покрити с ПУ/рециклирана кожа, не бива да бъдат третирани с продукти за грижа за кожени изделия, тъй като те ще разрушат ПУ/рециклираната кожа.
- GR: ΥΛΙΚΑ ΑΠΟ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΔΕΡΜΑ/ΔΕΡΜΑ PU!**
Στα προϊόντα από συνθετικό δέρμα/δέρμα PU δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προϊόντα φροντίδας για δερμάτινα είδη επειδή θα καταστραφεί το συνθετικό δέρμα ή το δέρμα PU.
- PT: MATERIAIS DE COURO DE PU/ FIBRA DE COURO**
Os produtos com forro de couro de PU/fibra de couro não devem ser tratados com produtos para conservação de couro, uma vez que estes danificam os mesmos.
- RU: МАТЕРІАЛЫ ИЗ ПОЛИУРЕТАНА/ИСКУССТВЕННОЙ КОЖИ!**
Изделия с покрытием из полиуретана или искусственной кожи нельзя чистить средствами для ухода за натуральной кожей, они испортят покрытие.
- TR: POLİURETAN (PU)/SUNİ DERİDEN YAPILAN MALZEMELER!**
PU/Sunî deride tahrîbatı neden olabileceğinden, PU/Sunî deriyle kaplı ürünlerin temizleme ve bakımı normal deri bakım ürünleriyle yapılmamalıdır.
- CN: PU/再生皮材料!**
覆有 PU/再生皮的产品, 不得使用皮具护理产品, 否则会破坏 PU/再生皮。



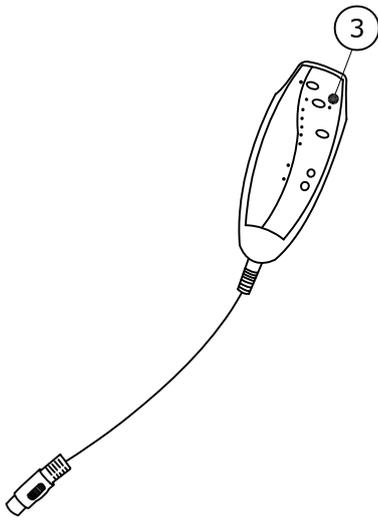
Box 1/1:



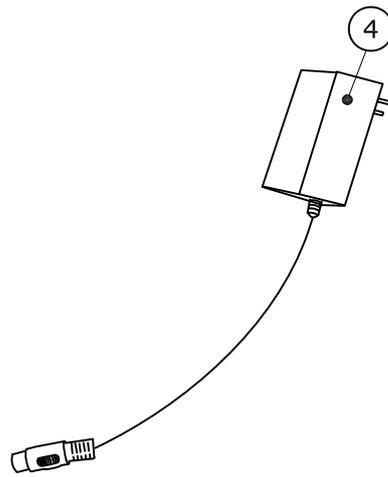
695x255x550 mm



760x735x610 mm

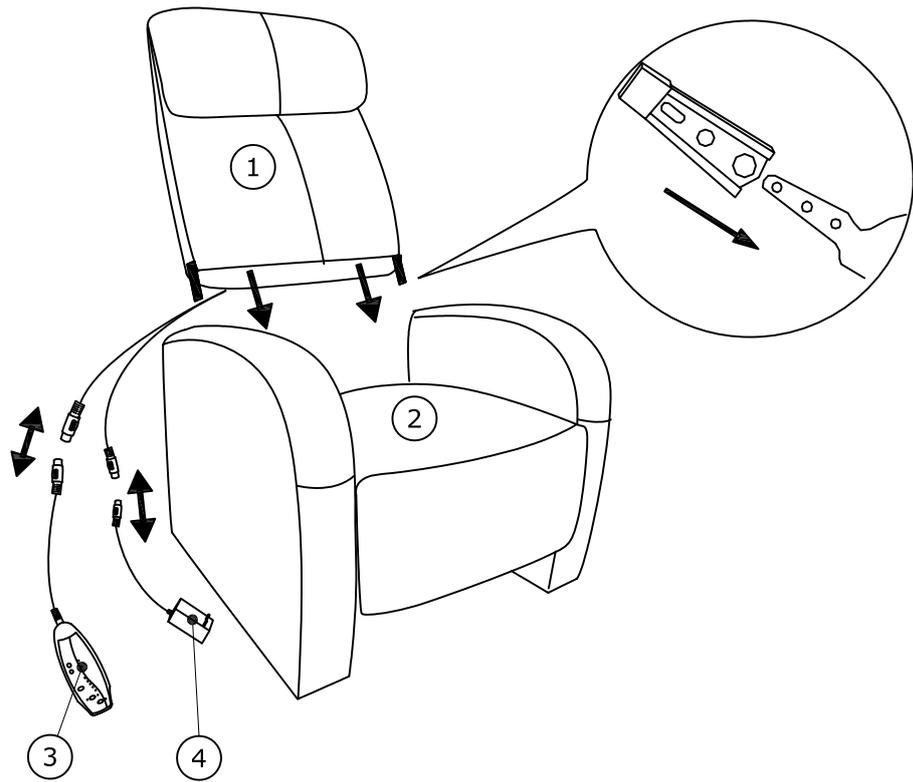


1130 mm

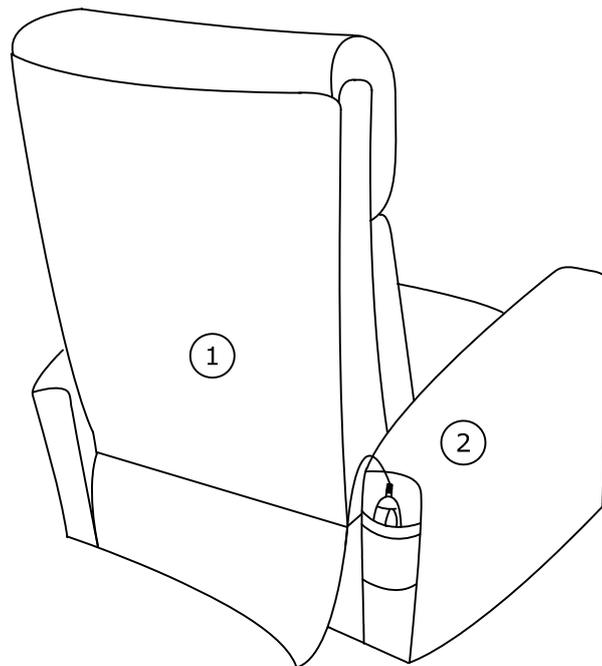


1900 mm

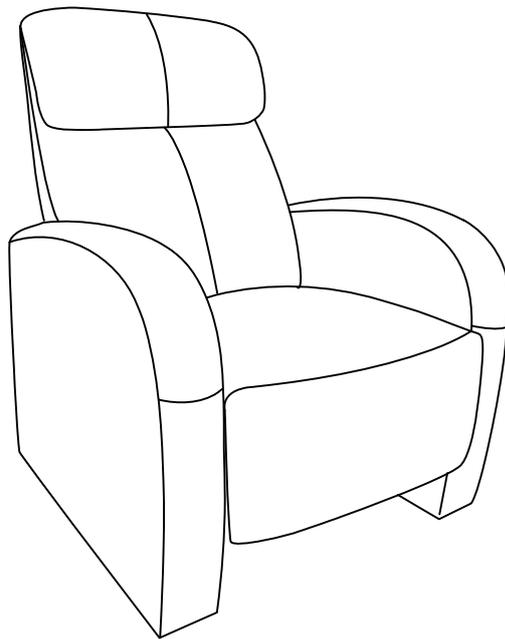
1



2



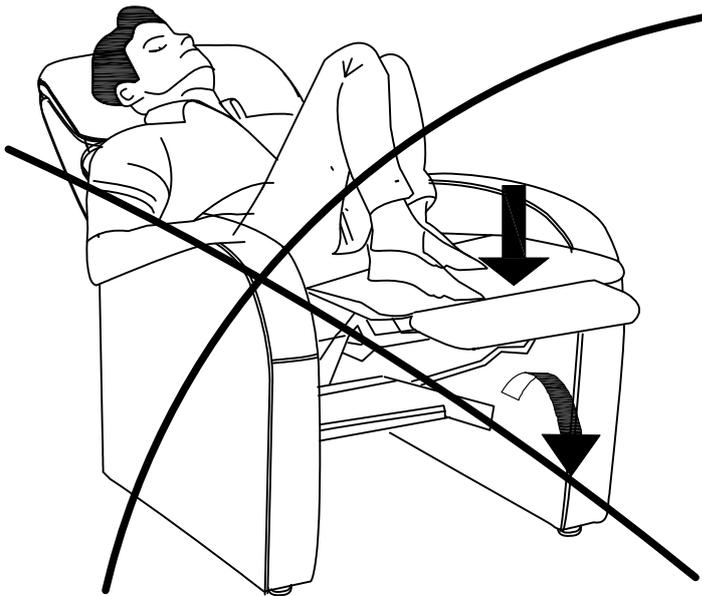
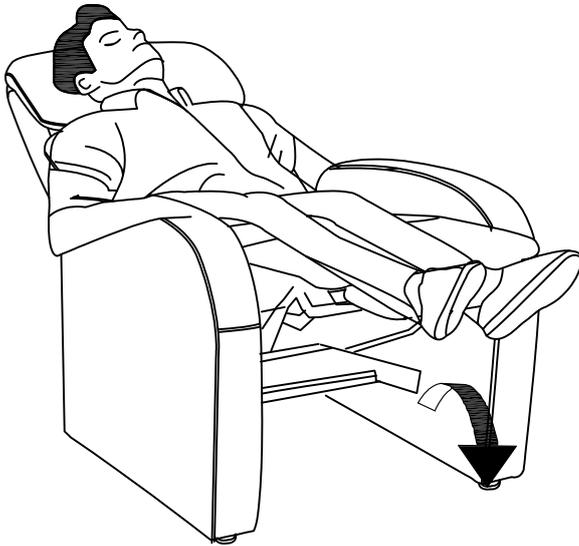
3



4



5





GB:

Instruction Manual

- **Function Description:** Press the "POWER" button to activate the remote control. Select the desired massage mode by pressing the "MODE" button. Each massage mode will run for 15 minutes and it will stop automatically.



- **Key Description:**

POWER key : ON/OFF switch.
INT key : Intensity switch - High/Low.
MODE key : Massaging mode.

- PULSE
- PRESS
- WAVE
- AUTO
- NORMAL

BACK key :Back area ON/OFF switch
Lumber key :Lumber area ON/OFF switch

- **Warning:** Switch power off if not in use.



Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

DK:

Brugsanvisning

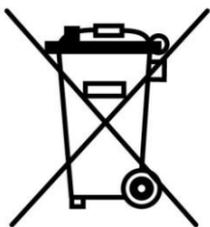
- **Beskrivelse af funktioner:** Tryk på "POWER" for at aktivere fjernbetjeningen. Vælg den ønskede massagetype ved at trykke på "MODE" knappen. Hver massagetype varer i 15 min. og stopper automatisk.



- **Beskrivelse af taster:**

POWER-tast	: TÆND/SLUK kontakt
INT-tast	: Intensitetskontakt - Høj/Lav
MODE-tast	: Massagetilstand.
	• PULSE (Pulserende)
	• PRESS (Pres)
	• WAVE (Æltende)
	• AUTO (Auto)
	• NORMAL (Normal)
Back knap	:Rygområde TÆND/SLUK
Lumber knap	kontakt :Lænd område TÆND/SLUK kontakt

- **Advarsel:** Afbryd strøm når apparatet ikke bruges.



Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

DE:

Gebrauchsanleitung

- **Beschreibung der Einstellungen:** Drücke auf "POWER" um die Fernbedienung zu aktivieren. Um die gewünschte Massageeinstellung zu wählen, drücke den "MODE" Taste. Jede Massageeinstellung dauert 15 Minuten und endet automatisch.



- **Beschreibung der Funktionen**

POWER-Taste : AN/AUS Schalter
INT-Taste : Intensitätsschalter - Stark/Schwach
MODE-Taste : Massageeinstellung.

- PULSE (Pulsierend)
- PRESS (Pressend)
- WAVE (Wellend)
- AUTO (Auto)
- NORMAL (Normal)

Back Taste :Rückenzone AN/AUS
Lumber Taste Schalter :Lendenzone AN/AUS
Schalter

- **Warnung:** Schalte den Strom aus, wenn das Gerät nicht benötigt wird



Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol gibt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem übrigen Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten Substanzen, die bei nicht fachgerechter Entsorgung die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährden können. Die Abgabe bei einer ausgewiesenen Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte obliegt Ihrer Verantwortung. Durch die Abgabe zum umweltgerechten Recycling verhindern Sie, dass diese Produkte Natur und Umwelt unnötig belasten, und tragen Sie zum Schutz der menschlichen Gesundheit bei. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, das zuständige Entsorgungsunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

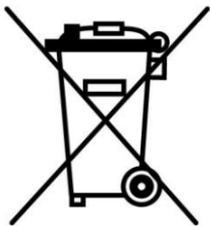
NO:

Bruksanvisning

- **Funksjonsbeskrivelse:** Trykk på "POWER"-knappen for å aktivere fjernkontrollen. Velg ønsket massasjemodus ved å trykke på "MODE"-knappen. Hver massasjemodus vil holde på i 15 minutter og stoppe automatisk.



- **Hovedbeskrivelse:**
 - POWER-tast** : AV-/PÅ-bryter.
 - INT-tast** : Intensitetsbryter - Høy/Lav.
 - MODE-tast** : Massasjemodus.
 - PULSE (Pulserende)
 - PRESS (Press)
 - WAVE (Bølger)
 - AUTO (AUTO)
 - NORMAL (Normal)
- BACK-tast** : ON/OFF- knapp for baksiden
- Lumber-tast** : ON/OFF- knapp for nedre rygg
- **Advarsel:** Skru strømmen av når den ikke er i bruk.



Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

SE:

Bruksanvisning

- **Funktionsbeskrivning:** Tryck på "POWER"-knappen för att aktivera fjärrkontrollen. Välj önskat läge genom att trycka på "MODE"-knappen. Massagen varar i 15 minuter och avslutas därefter automatiskt.



- **Knappbeskrivning :**
 - POWER-knapp** : ON/OFF-knapp
 - INT-knapp** : Intensitetsjustering – Hög/Låg
 - MODE-knapp** : Massageläge.
 - PULSE (Pulserande)
 - PRESS (Tryck)
 - WAVE (Vågrörelse)
 - AUTO (Automatisk)
 - NORMAL (Normal)
 - BACK knapp** : ON/OFF- knapp för ryggen
 - Lumber knapp** : ON/OFF- knapp för nedre delen av ryggen
- **Varning:** Slå av strömmen när apparaten ej är i bruk.



Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.

FI:

Käyttöohje

- **Toimintojen kuvaus:** Aktivoi kaukosäädin painamalla "POWER"-painiketta. Valitse haluamasi hierontatapa "MODE"-painikkeella. Kukin hierontatapa kestää 15 minuuttia, jonka jälkeen hieronta päättyy automaattisesti.



- **Painikkeiden kuvaukset:**

POWER-painike : Virtakytkin.

INT-painike : Tehokkuudenvaihto – Suuri/pieni.

MODE-painike : hierontatapa.

- PULSE (Pulssi)
- PRESS (Lehdistö)
- WAVE (Aalto)
- AUTO (Automaattinen)
- NORMAL (Normaali)
- BACK-painike : ON/OFF- komea selälle
- Lumber-painike : ON/OFF- komea lounen

BACK-painike

Lumber-painike

- **Varoitus:** Sammuta virta, kun laitetta ei käytetä.



Kotitalouksien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuollosta vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

PL:

Instrukcja obsługi

- **Opis działania:** Wciśnij przycisk „POWER”, aby aktywować zdalne sterowanie. Wybierz tryb masażu, wciskając przycisk „MODE”. Każdy tryb masażu wyłączy się automatycznie po 15 minutach.



- **Opis przycisków:**

Przycisk POWER : przełącznik włącz./wyłącz.

Przycisk INT [: przełącznik intensywności – duża/mała.

Przycisk MODE : tryb masowania.

- PULSE (puls)
- PRESS (prasa)
- WAVE (fala)
- AUTO (Automatyczny)
- NORMAL (Normalny)

: ON/OFF- skontaktować się z tyłu

: ON/OFF- kontakt z dolnym kręgosłupem

Przycisk BACK [Plecy] Przycisk Lumber [Talia]

- **Ostrzeżenie:** Wyłącz zasilanie, jeśli urządzenie nie jest używane.



Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomagają się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.

CZ:

Příručka uživatele

- **Popis funkcí:** Dálkový ovládač aktivujete stlačením tlačítka "POWER". Požadovaný režim masáže si zvolíte stlačením tlačítka "MODE". Každý masážní režim bude běžet po dobu 15 minut a pak se automaticky vypne.



- **Popis tlačítek:**

Tlačítko POWER: Spínač Zapnuto/Vypnuto.

Tlačítko INT : Přepínač intensity - Vysoká/Nízká.

Tlačítko MODE : Režim masáže.

- PULSE (Puls)
- PRESS (Lis)
- WAVE (Vlna)
- AUTO (Auto)
- NORMAL (normální)

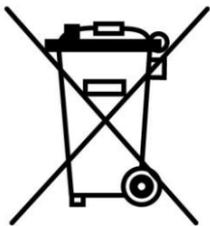
Tlačítko BACK

: ON/OFF- kontakt na zadní část

Tlačítko Lumber

: ON/OFF- kontaktu s dolní částí zad

- **Upozornění:** Když dálkový ovládač nepoužíváte, vypněte ho.



Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.

HU:

Használati útmutató

- **Működési leírás:** Nyomja meg a "POWER" gombot a távirányító bekapcsolásához. A "MODE" gomb megnyomásával válassza ki a kívánt masszírozási módot. Mindegyik masszírozási mód 15 percig tart, és ennek leteltével automatikusan leáll.



- **A gombok leírása:**

POWER gomb : Be-és kikapcsoló gomb.

INT gomb : Intenzitás váltó – nagyobb/kisebb

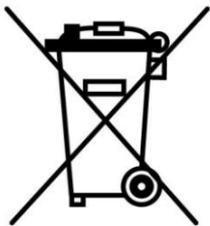
MODE gomb : Masszírozási módok.

- PULSE (Impulzus)
- PRESS (Nyomja meg)
- WAVE (Hullám)
- AUTO (Kocsi)
- NORMAL (Normál)

BACK gomb : ON/OFF- érintse meg a hátsó területet

Lumber gomb : ON/OFF- érintse meg a hát alsó részét

- **Figyelmeztetés:** Ha nem használja, kapcsolja ki a készüléket.



Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet.

NL:

Handleiding

- **Beschrijving van de functies:** Druk op de knop "POWER" (aan/uit) om de afstandsbediening in te schakelen. Selecteer de gewenste massagemodus door op de knop "MODE" (modus) te drukken. De massagemodus wordt 15 minuten lang gebruikt en stopt dan automatisch.



- **Beschrijving van de toetsen:**
 - Toets POWER:** aan/uitschakelaar
 - Toets INT:** intensiteitsschakelaar (hoog/laag)
 - Toets MODE:** massagemodus.
 - PULSE (Pols)
 - PRESS (Druk op)
 - WAVE (Golf)
 - AUTO (Auto)
 - NORMAL (Normaal)
- Toets BACK:** : ON/OFF- contact met het achtergebied
Toets Lumber: : ON/OFF- contact met de onderrug

- **Waarschuwing:** Schakel het apparaat uit als u het niet gebruikt.



Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

SK:

Návod na obsluhu

- **Popis funkcií:** Diaľkové ovládanie zapnete stlačením tlačidla „POWER (Napájanie)“. Stlačením tlačidla „MODE (Režim)“ zvolíte požadovaný masážny režim. Každý masážny režim bude trvať 15 minút a potom sa automaticky vypne.



- **Popis tlačidiel:**
Tlačidlo POWER
Tlačidlo INT
Tlačidlo MODE

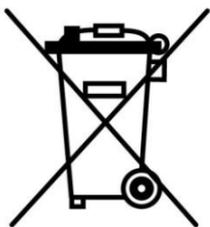
: slúži na zapnutie/vypnutie
: slúži na zapnutie vysokej/nízkej intenzity.
: masážny režim.

- PULSE (Pulz)
- PRESS (Lis)
- WAVE (Vlna)
- AUTO (Auto)
- NORMAL (Normálne)

Tlačidlo BACK
Tlačidlo Lumber

: ON/OFF- kontaktu s chrbtom
: ON/OFF- kontaktujte spodnú časť chrbta

- **Výstraha:** Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho.



Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

FR:

Manuel d'utilisation

- **Description des fonctions** : Appuyez sur le bouton « POWER » afin d'activer la télécommande. Sélectionnez le mode de massage souhaité en pressant le bouton « MODE ». Chaque mode de massage fonctionnera pendant 15 minutes et s'arrêtera automatiquement.



- **Description des touches** :

Touche POWER : Interrupteur marche/arrêt.

Touche INT : Commutateur d'intensité – HIGH (élevé)/LOW (faible).

Touche MODE : Mode massant.

- PULSE (Pulsion)
 - PRESS (Pression)
 - WAVE (Onde)
 - AUTO (Auto)
 - NORMAL (Normal)
- : ON/OFF- contacter à l'arrière
- : ON/OFF- contact avec le bas du dos

Touche BACK
Touche Lumber

- **Avertissement** : Eteindre en cas de non-utilisation.



Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

SI:

Navodila za uporabo

- **Opis delovanja:** Pritisnite gumb "POWER" (vklop/izklop), da vklopite daljinski upravljalnik. Izberite želeni način masaže s pritiskom na gumb "MODE" (način). Vsak način masaže se bo izvajal 15 minut in se bo samodejno ustavil.



- **Opis gumbov:**
 - Gumb POWER (vklop/izklop):** stikalo za VKLOP/IZKLOP
 - Gumb INT:** stikalo za intenziteto – High (visoko)/Low (nizko)
 - Gumb MODE (način):** način masiranja.

- PULSE (Impulz)
- PRESS (Pritisnite)
- WAVE (Val)
- AUTO (Samodejno)
- NORMAL (Normalno)

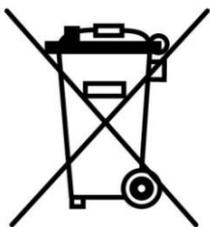
Gumb BACK

: ON/OFF- stik z zadnjim delom

Gumb Lumber

: ON/OFF- stik s spodnjim hrbtom

- **Opozorilo:** Izklopite, ko ne uporabljate.



Odlaganje odpadne opreme iz zasebnih gospodinjstev v EU. Izdelkov, označenih s tem simbolom, ne smete odlagati med običajne gospodinjске odpadke. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso ustrezno reciklirane. Zato morate poskrbeti, da izdelek oddate na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. S pravilnim odlaganjem in oddajo odpadne opreme v recikliranje boste pomagali preprečiti nepotrebno onesnaževanje narave in okolja ter zaščititi zdravje ljudi. Za nadaljnje informacije v zvezi s pravilnim ravnanjem z odpadno opremo se obrnite na pristojno lokalno službo, komunalno podjetje, ki skrbi za odstranjevanje gospodinjских odpadkov v vašem kraju, ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

HR:

Upute za korištenje

- **Opis funkcija:** Pritisnuti tipku „POWER“ za aktiviranje daljinske kontrole. Izabrati željeni način masaže pritiskom na tipku „MODE“. Svaki masažni program traje 15 minuta, nakon čega se automatski isključuje.

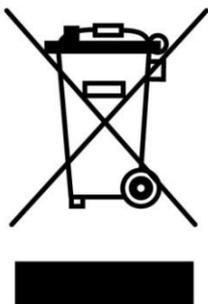


- **Opis tipki:**
tipka „POWER“: prekidač za paljenje i gašenje (ON/OFF)
tipka INT : kontrola intenziteta – viši / niži (High/Low)
tipka MODE : masažni program

- PULSE (Puls)
- PRESS (Tisak)
- WAVE (Val)
- AUTO (Auto)
- NORMAL (Normalan)

tipka BACK : ON/OFF- kontakt na stražnji dio
tipka Lumber : ON/OFF- kontakt na donji dio leđa

- **Upozorenje:** Isključiti iz struje kada se ne koristi.



Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električna i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električnu i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštititi ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

IT:

Manuale utente

- **Attivando le funzioni:** Premi il tasto "POWER" per accendere il telecomando. Il tasto "MODE" attiva il tipo di massaggio desiderato. Ogni seduta di massaggio dura 15 minuti e si interrompe automaticamente.



- **Funzioni tasti:**
 - POWER-tasto** : ON/OFF
 - INT-tasto** : Premi per regolare l'intensità del massaggio - intensa/leggera
 - MODE-tasto** : Premi per scegliere il tipo di massaggio.
 - PULSE (Pulsante)
 - PRESS (Pressione)
 - WAVE (Onde)
 - AUTO (Auto)
 - NORMAL (Normal)
- Back tasto** : tasto ON/OFF per attivare il massaggio spalle
- Lumber tasto** : tasto ON/OFF per attivare il massaggio schiena

- **Attenzione:** Spegni la poltrona massaggiante quando non in uso.



Smaltimento di apparecchiature elettroniche nell'Unione Europea - Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti. L'elettronica di consumo contiene sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non adeguatamente riciclate. Lo smaltimento nei punti di raccolta elettronica designati è responsabilità dell'utente. Quando si smaltiscono le apparecchiature in adeguate strutture per il riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi prodotti contaminino la natura e l'ambiente, proteggendo la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei prodotti, consultare l'ufficio governativo locale, la società di smaltimento rifiuti locale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

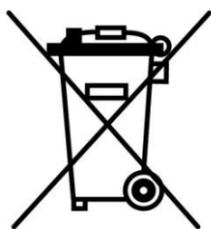
ES:

Manual de instrucciones

- **Descripción de funciones:** Presiona el botón de encendido "POWER" para activar el mando a distancia. Selecciona el modo de masaje deseado presionando botón "MODE". Cada modo de masaje tiene un período de funcionamiento de 15 minutos y se desactivará de manera automática.



- **Descripción de funciones:**
 - BOTON POWER:** : Botón Encendido/Apagado
 - BOTON INT:** : Botón de control de intensidad – Alta/Baja.
 - BOTON MODE:** : Modo de masaje
 - PULSE (PULSO)
 - PRESS (PRESION)
 - WAVE (ONDA)
 - AUTO (AUTOMATICO)
 - NORMAL (NORMAL)
 - BOTON BACK:** : Botón área espalda ENCENDIDO/APAGADO
 - BOTON Lumber:** : Zona lumbar botón ENCENDIDO/APAGADO
- **ATENCIÓN:** Apaga el dispositivo cuando no esté en uso.



Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios privados en la Unión Europea: Este símbolo indica que este producto no debe ser desechado junto con el resto de los residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden causar daños a la salud y al medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es tu responsabilidad hacer uso de los puntos de reciclaje designados para residuos eléctricos o electrónicos. Al hacer uso de dichos puntos de reciclaje estarás ayudando a prevenir que estos productos contaminen el medio ambiente de manera innecesaria y a protegiendo la salud de los que te rodean. Para más información sobre la correcta eliminación de residuos, por favor ponte en contacto con el ayuntamiento o municipalidad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda dónde compraste el producto.

BA:

Uputstvo za korištenje

- **Opis funkcija:** Pritisnuti tipku „POWER“ za aktiviranje daljinskog upravljača. Odabrati željeni način masaže pritiskom na tipku „MODE“. Svaki masažni program traje 15 minuta, nakon čega se automatski isključuje.



- **Opis tipki:**
 - tipka „POWER“:** prekidač za paljenje i gašenje (ON/OFF)
 - tipka INT** : kontrola intenziteta – viši / niži (High/Low)
 - tipka MODE** : masažni program

- PULSE (Puls)
- PRESS (Pritisnite)
- WAVE (Val)
- AUTO (Automatski)
- NORMAL (Normalno)

tipka BACK : ON/OFF- kontakt u zaleđu
tipka Lumber : ON/OFF- kontakt s donje strane leđa

- **Upozorenje:** Isključiti iz struje kada se ne koristi.



Odlaganje otpadnih materija od strane korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da proizvod nije dozvoljeno odlagati s ostalim otpadom iz domaćinstva. Električna i elektronska oprema sadrži materije koje mogu biti štetne po ljudsko zdravlje i okolinu ako nisu reciklirane na ispravan način. Vaša je odgovornost da proizvod dostavite na utvrđenu sabirnu lokaciju za recikliranje otpada električne i elektronske opreme. Predajom proizvoda na ispravno recikliranje sprječavate nepotrebno zagađivanje prirode i okoline ovakvim proizvodima i pomažete u zaštiti ljudskog zdravlja. Za više informacija o ispravnom odlaganju, obratite se nadležnim vlastima, komunalnom preduzeću ili u prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

RS:

Uputstvo za korišćenje

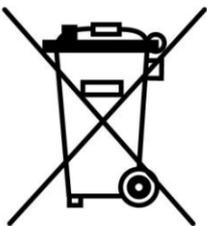
- **Opis funkcija:** Pritisnuti tipku „POWER“ da bi se aktivirao daljinski. Izabrati željeni način masaže pritiskom na tipku „MODE“. Svaki masažni program traje 15 minuta, nakon čega se automatski isključuje.



- **Opis tipki:**
tipka „POWER“: prekidač za paljenje i gašenje (ON/OFF)
tipka INT
tipka MODE

- PULSE (пулс)
 - PRESS (притисните)
 - WAVE (талас)
 - AUTO (Ауто)
 - NORMAL (Нормално)
- tipka BACK** : ON/OFF- контакт у залеђу
tipka Lumber : ON/OFF- контакт на доњи део леђа

- **Upozorenje:** Isključiti iz struje kada se ne koristi.



Odlaganje otpadne opreme koje vrše korisnici u privatnim domaćinstvima u Evropskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa ostalim otpadom domaćinstva. Električna i elektronska oprema sadrži supstance koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okruženju ako se ona ne reciklira na pravilan način. Vi ste odgovorni za to da je predate na reciklažnom mestu predviđenom za prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme. Njenim predavanjem radi pravilne reciklaže pomažete da ovi proizvodi ne ugrožavaju bespotrebno prirodu i životnu sredinu i štite ljudsko zdravlje. Više informacija u vezi sa pravilnim odlaganjem potražite u lokalnoj gradskoj službi, komunalnoj službi za odlaganje otpada ili u prodavnici u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

UA:

Інструкція для користувача

- **Порядок користування:** Натисніть на кнопку "POWER", щоб увести в дію пульт дистанційного управління. Виберіть бажаний тип масажу, натиснувши на кнопку "MODE". Кожний тип масажу триває 15 хвилин і припиняється автоматично.



- **Призначення клавiш:**

Клавiша POWER: Вимикач живлення ON/OFF (УВІМКН/ВИМКН).

Клавiша INT: Перемикач інтенсивності масажу – High/Low (Сильніше/Слабше).

Клавiша MODE: Тип масажу.

- PULSE (імпульс)
- PRESS (натисніть)
- WAVE (хвиля)
- AUTO (авто)
- NORMAL (Нормальний)

Клавiша BACK

: ON/OFF- контакт на задній ділянці

Клавiша Lumber

: ON/OFF- контакт з нижньою спиною

- **Увага:** Відключайте живлення після користування.



Утилізація відпрацьованого обладнання користувачами у приватних домогосподарствах Європейського Союзу. Цей символ вказує на те, що даний продукт не можна утилізувати з іншими побутовими відходами. Електричні та електронні прилади містять речовини, які можуть зашкодити здоров'ю людини і навколишньому середовищу, якщо їх не утилізуватиналежним чином. Ви несете повну відповідальність за те, щоб передати їх до спеціальних пунктів збору для утилізації відпрацьованих електричних і електронних приладів. Якщо ви передаєте прилади для належної утилізації, ви робите свій внесок для того, щоб ці продукти не забруднювали природу і навколишнє середовище, та допомагаєте захистити здоров'я людей. Для отримання докладної інформації про правильну утилізацію, зверніться до вашого місцевої адміністрації, в службу збору побутових відходів або до магазину, де ви придбали цей продукт.

RO:

Manual de instrucțiuni

- **Descrierea funcțiilor:** Apăsați butonul „POWER” pentru a activa telecomanda. Selectați modul de masaj dorit apăsând butonul „MODE” . Fiecare mod de masaj se va desfășura timp de 15 minute și se va opri în mod automat.



- **Descrierea tastelor:**
Tasta POWER: Comutatorul PORNIRE/OPRIRE
Tasta INT: Comutatorul de intensitate - Ridică/Scăzută
Tasta MODE: Modul de masaj

- PULSE (Puls)
- PRESS (presa)
- WAVE (Val)
- AUTO (Auto)
- NORMAL (Normal)

Tasta BACK
Tasta Lumber

- : ON/OFF- contactați zona din spate
- : ON/OFF- contactați partea inferioară a spatelui

Avertizare: Opriti alimentarea dacă nu este utilizat



Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

BG:

инструкции за употреба

- **Описание на функциите:** натиснете бутона "POWER", за да активирате дистанционното управление. Изберете желаня режим за масаж, като натиснете бутона "MODE". Всеки режим на масаж ще продължи 15 минути и ще спре автоматично.



- **Описание на бутоните:**

Бутон POWER: превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ

Бутон INT: превключвател за интензивност - Висока / Ниска

Бутон MODE: Режим на масаж

- PULSE (пулс)
- PRESS (Натиснете)
- WAVE (вълна)
- AUTO (Автоматичен)
- NORMAL (нормален)

Бутон BACK
Бутон Lumber

- : ON/OFF- свържете се със задната част
- : ON/OFF- контакт с долната част на гърба

Внимание: изключете захранването, ако не се използва



Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.

GR:

Εγχειρίδιο Οδηγιών

- **Περιγραφή Λειτουργίας:** Πατήστε το κουμπί "POWER" για να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο. Επιλέξτε το είδος μασάζ που επιθυμείτε πατώντας το κουμπί "MODE". Κάθε είδος μασάζ θα λειτουργήσει για 15 λεπτά και θα σταματήσει αυτόματα.



- **Περιγραφή κουμπιών:**

POWER κουμπί : Κουμπί ανοίγματος / κλεισίματος.

INT κουμπί : Κουμπί έντασης - Υψηλή/Χαμηλή.

MODE κουμπί : Είδος μασάζ.

- PULSE (Σφυγμός)
- PRESS (Τύπος)
- WAVE (Κύμα)
- AUTO (Αυτο)
- NORMAL (ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ)

κουμπί BACK : ON/OFF- επικοινωνήστε με την πίσω περιοχή

κουμπί Lumber : ON/OFF- επικοινωνήστε με το κάτω μέρος της πλάτης

- **Προειδοποίηση:** Το κουμπί ανοίγματος / κλεισίματος να είναι στην θέση κλειστό όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.



Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

PT:

Manual de Instruções

- **Descrição das funções:** Aperte o botão "POWER" para ativar o controle remoto. Selecione o tipo de massagem apertando o botão "MODE". Cada tipo de massagem irá funcionar por 15 minutos, e depois desse período o aparelho pára automaticamente.



- **Botões:**
 - POWER** : Liga e desliga.
 - INT** : Mudança de intensidade - forte/fraca.
 - MODE** : Tipo de massagem
 - PULSAR
 - PRESSÃO
 - ONDAS
 - AUTO
 - NORMAL
 - BACK** : Costas liga/desliga
 - Lumber** : Lombar liga/desliga

- **Aviso:** Mantenha o aparelho desligado quando não estiver em uso.



Descarte de equipamentos eletrônicos de uso privado na União Europeia: Este símbolo indica que o produto não pode ser descartado com o lixo comum. Equipamentos eletroeletrônicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não reciclados corretamente. O descarte em pontos de coleta específicos para eletroeletrônicos é de sua responsabilidade. Quando você descarta o equipamento em locais próprios para reciclagem você ajuda a prevenir que esses produtos contaminem a natureza e o meio ambiente, protegendo a saúde das pessoas. Para mais informações sobre o descarte correto do produto consulte os órgãos responsáveis no seu município, a empresa de coleta e reciclagem local ou a loja onde o produto foi adquirido.

RU:

Инструкция для пользователя

- **Порядок пользования:** Нажмите кнопку "POWER", чтобы ввести в действие пульт дистанционного управления. Выберите желаемый вид массажа, нажав кнопку "MODE". Каждый вид массажа длится 15 минут и прекращается автоматически.



- **Назначение клавиш:**

Клавиша POWER: Выключатель питания ON/OFF (ВКЛ/ОТКЛ).

Клавиша INT: Переключатель интенсивности массажа – High/Low (Сильнее/Слабее).

Клавиша MODE: Вид массажа.

- PULSE (пульс)
- PRESS (Нажмите)
- WAVE (волна)
- AUTO (Авто)
- NORMAL (Нормальный)

Клавиша BACK : ON/OFF- контакт с задней областью

Клавиша Lumber : ON/OFF- контакт с нижней частью спины

- **Внимание:** Отключайте питание после пользования.



Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.

TR:

Kullanım Elkitabı

- **İşlev Açıklaması:** Uzaktan kumandayı açmak için "POWER" (GÜÇ) düğmesine basın. "MODE" (MOD) düğmesine basarak istediğiniz masaj modunu seçin. Her masaj modu 15 dakika çalışacak ve kendiliğinden duracaktır.



- **Düğme Açıklaması:**
POWER (GÜÇ) düğmesi: AÇMA/KAPAMA tuşudur.
INT tuşu : Yoğunluk tuşudur - Yüksek/Düşük.
MODE (MOD) tuşu : Masaj yapma modudur.

- PULSE (Nabiz)
- PRESS (Basın)
- WAVE (Dalga)
- AUTO (Oto)
- NORMAL (Normal)

BACK (SIRT) tuşu : ON/OFF- arka alana temas
Lumber (BEL) tuşu : ON/OFF- alt sırt ile temas

- **Uyarı:** Cihazı kullanmadığınızda kapatın.



Avrupa Birliği'nde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

CN:

使用说明书

- **功能说明:** 按下“POWER”按钮启动遥控。按下“MODE”按钮选择所需的按摩方式。每种按摩方式将运行 15 分钟，它会自动停止。



- **按键说明:**
 - POWER 键** : 电源开/关。
 - INT 键** : 强烈程度开关 - 高/低
 - MODE 键** : 按摩方式
 - PULSE (脉冲)
 - PRESS (按)
 - WAVE (波)
 - AUTO (汽车)
 - NORMAL (正常)
- BACK 键** : 开/关- 接触到后方区域
- Lumber 键** : 开/关- 接触到腰部

- **警告:** 如果不用请关闭电源。



欧盟地区有关个人弃置废旧设备的说明。该符号表示本产品不能与其它生活垃圾一起处理。如果不能正确回收，电子和电气设备内含物质可能危害人体健康、破坏环境。您有责任将废旧电子及电子设备交到指定的收集点，进行回收处理。大家按要求回收处理废旧电子及电子设备，既可避免对环境造成破坏，也保护了人类自身。有关正确弃置设备的更多信息，请与当地市政有关部门、生活垃圾处理场所或购买本产品的商店联系。